

**Kompressor-nebulisaator  
NE-C801KD  
(NE-C801S-KDE(V))**

---

**• Kasutusjuhend**

---

ET

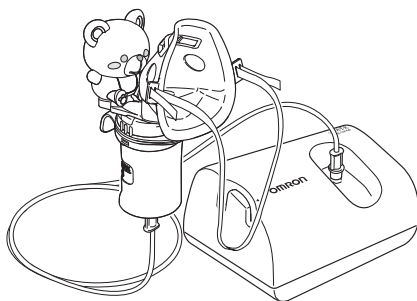
# KIIRJUHEND

Palun lugege enne seadme kasutamist läbi kogu juhend.

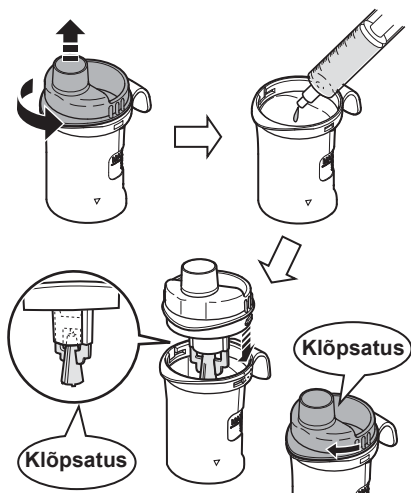
**⚠ Hoiatus.**

Puhastage ja desinfitseerige enne kasutamist kõiki osasid.

➔ lehekülg 16-18



## 1. Ravimi lisamine



Pöörake inhalaatori ülaosa selle eemaldamiseks vastupäeva.

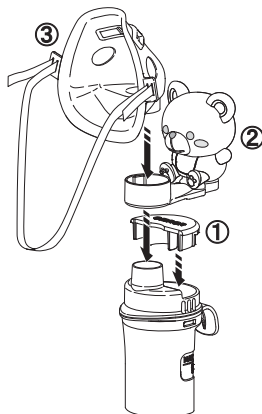
Lisage vajalik kogus ettenähtud ravimit.

Veenduge, et aurustuspea on korralikult inhalaatori ülaosale kinnitatud.

Asetage inhalaatori ülaosa tagasi ja pöörake seda päripäeva, kuni osad oma kohale klõpsatavad.

➔ lehekülg 12

## 2. Laste lisatarviku ja maski kokkupanek



Pange nebulisaator kokku alljärgnevas järjekorras.

[1] Kork

[2] Laste lisatarvik

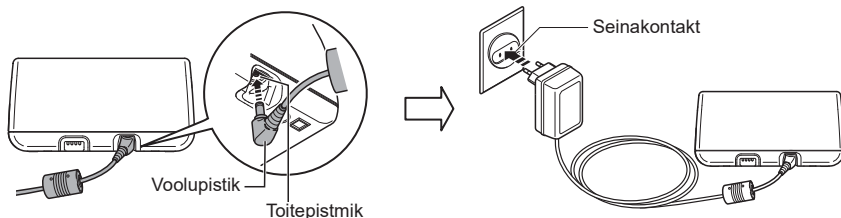
[3] Mask

➔ lehekülg 13

**⚠ Hoiatus.**

Ärge laske imikutel ega lastel laste lisatarvikuga mängida. Laste lisatarvik ei ole mänguasi, vaid nebulisaatori komplekti osa.

### 3. Vahelduvvooluadapteri ühendamine

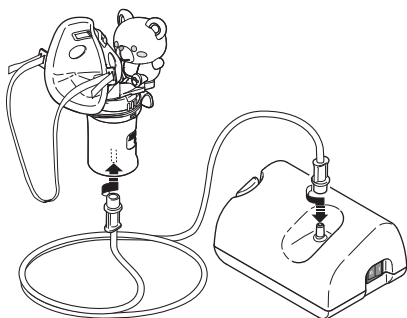


Sisestage vahelduvvooluadapteri voolupistik põhiseadme toitepistikku.

Ühendage vahelduvvooluadapter seinapistikupessa.

➔ lehekülj 11

### 4. Õhuvooliku kinnitamine

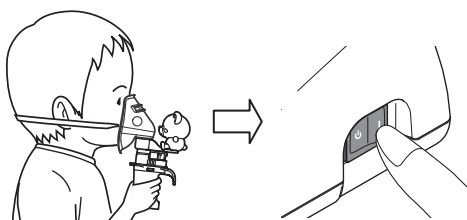


Kinnitage õhuvoolik põhiseadme ja nebulisaatori külge.

Keerake ja suruge voolikut, kinnitades seda tugevalt.

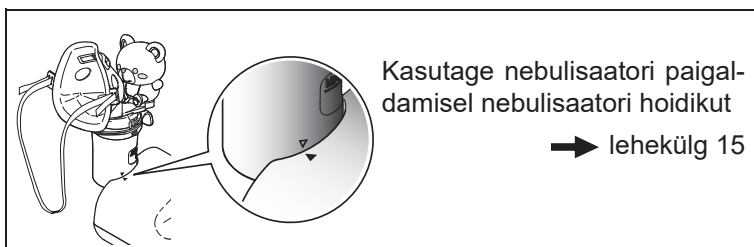
➔ lehekülj 13

### 5. Maski paigaldamine ja inhalatsiooni alustamine



Paigaldage mask korralikult. Lülitage sisse põhiseadme toide.

➔ lehekülj 14



Kasutage nebulisaatori paigaldamisel nebulisaatori hoidikut

➔ lehekülj 15

## Tarnekomplekt

### Enne seadme kasutamist

Sissejuhatus .....	4
Kavandatud kasutus .....	5
Olulised ohutusjuhised .....	6
1. Tundke oma nebulisaatorit .....	9

### Kasutusjuhised

2. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine .....	11
2.1 Vahelduvvooluadapteri ühendamine .....	11
2.2 Ravimiga täitmine ja osade kokkupanek .....	12
3. Ravimi manustamine .....	14

### Hooldus ja teenindus

4. Puhastamine ja desinfitseerimine .....	16
4.1 Puhastamine .....	16
4.2 Desinfitseerimine .....	17
5. Hooldus ja hoiustamine .....	19
6. Kondensatsioonivee eemaldamine õhuvoolikust.....	19
7. Õhufiltri vahetamine .....	20
8. Veaotsing .....	21
9. Tehnilised andmed .....	22
10. Lisatarvikud ja asendusosad .....	26

## Sissejuhatus

Täname teid, et ostsite kompressor-nebulisaatori OMRON COMP AIR.

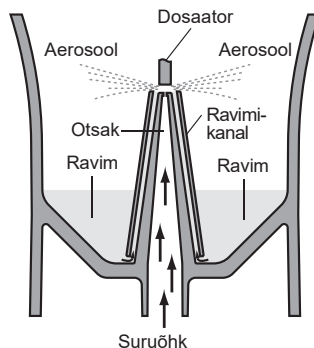
See seade on välja arendatud koostöös hingamisterapeutidega, et leida edukas raviviis astmale, kroonilisele bronhiidile, allergiatele ja muudele hingamisteede haigustele. Kompressor surub õhu nebulisaatorisse. Kui õhk siseneb nebulisaatorisse, muudetakse arsti väljakirjutatud ravim mikroskoopilisi tilku sisaldavaks aerosooliks, mida on lihtne sisse hingata.

Tegu on meditsiiniseadmega. Kasutage seadet ainult arsti ja/või hingamisterapeudi antud suuniste järgi.

NE-C801KD sisaldab laste lisatarvikut, mis võimaldavad lastel end inhaleerimise ajal mugavamalt tunda. See tõstab ravi efektiivsust.

### Kuidas nebulisaator töötab

Läbi ravimikanali üles pumbatav ravim segatakse kompressori pumba genereeritud suruõhuga. Ravimiga segatud suruõhk muudetakse peenosakesteks ja pihustatakse dosaatori regulatsiooni järgi.



## Kavandatud kasutus

Meditsiiniline otstarve	<p>See seade on mõeldud kasutamiseks ravimi inhaleerimisel hingamisteede haiguste korral.</p> <p>Kompressor ja selle vahelduvvooluadapter on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks mitmel patsiendil. Pihustikomplekt ja selle lisatarvikud on mõeldud mitmekordseks kasutamiseks ühel patsiendil.</p>														
Ettenähtud kasutaja	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vastava sertifikaatsiooniga tervishoiuspetsialistid, näiteks arstid, õed ja terapeutid.</li><li>• Hooldaja või patsient, kes on saanud kvalifitseeritud tervishoiuspetsialistidelt suuniseid koduseks raviks.</li><li>• Lisaks peab kasutaja olema suuteline mõistma seadme NE-C801KD üldist talitlust ja kasutusjuhendi sisu.</li></ul>														
Ettenähtud patsiendid	<p>Seda toodet ei tohi kasutada patsientidel, kes ei ole teadvusel või ei hinga spontaanselt.</p>														
Keskkond	<p>See seade on mõeldud kasutamiseks meditsiinasutuses (näiteks haiglas, kliinikus ja arstikabinetis) ning kodustes tingimustes.</p>														
Seadme kasutuskestus	<p>Seadme kasutuskestused on järgnevad eeldusel, et toodet kasutatakse selleks, et nebuliseerida ravimi kogust 2 ml 2 korda päevas 6 minuti vältel toatemperatuuril (23 °C).</p> <p>Seadme kasutuskestus võib kasutuskeskkonnast olenevalt erineda. Seadme sagedane kasutus võib selle kasutuskestust lühendada.</p> <table><tr><td>Kompressor (põhiseade)</td><td>5 aastat</td></tr><tr><td>Nebulisaator (kork, inhalaatori ülaosa, aurustuspea, ravimimahuti)</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Laste lisatarvik</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Huulik</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Õhuvoolik (PVC, 100 cm) / (silikoon, 100 cm)</td><td>1 aasta</td></tr><tr><td>Õhufilter</td><td>60 päeva</td></tr><tr><td>Mask (PVC)/(SEBS)</td><td>1 aasta</td></tr></table>	Kompressor (põhiseade)	5 aastat	Nebulisaator (kork, inhalaatori ülaosa, aurustuspea, ravimimahuti)	1 aasta	Laste lisatarvik	1 aasta	Huulik	1 aasta	Õhuvoolik (PVC, 100 cm) / (silikoon, 100 cm)	1 aasta	Õhufilter	60 päeva	Mask (PVC)/(SEBS)	1 aasta
Kompressor (põhiseade)	5 aastat														
Nebulisaator (kork, inhalaatori ülaosa, aurustuspea, ravimimahuti)	1 aasta														
Laste lisatarvik	1 aasta														
Huulik	1 aasta														
Õhuvoolik (PVC, 100 cm) / (silikoon, 100 cm)	1 aasta														
Õhufilter	60 päeva														
Mask (PVC)/(SEBS)	1 aasta														
Kasutamisele kohalduvad ettevaatusabinõud	<p>Järgida tuleb kasutusjuhendis kirjeldatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.</p>														

## Olulised ohutusjuhised

Enne kui hakkate seadet kasutama, lugege läbi kogu kasutusjuhend ja muu karbis kaasasolev teabematerjal.

Elektriseadmeid kasutades, eriti laste juuresolekul, tuleb alati järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid.

### **Hoiatus.**

Viitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raske vigastuse, kui seda ei väldita.

### **(Kasutamine)**

- Järgige arstilt või hingamisterapeutilt saadud suuniseid ravimi tüübi, annuse ja raviskeemi kohta.
- Kui teil tekib kasutamise ajal allergiline reaktsioon või esineb muid probleeme, lõpetage kohe seadme kasutamine ja pidage nõu arstiga.
- Ärge kasutage nebulisaatoris inhaleerimisotstarbel ainult vett.
- Hoidke seadet ning laste lisatarvikut ilma järelevalveta imikutele ja lastele kättesaamatus kohas. Seade võib sisaldada väikesi osi, mida on võimalik alla neelata.
- Ärge laske imikutel ega lastel laste lisatarvikuga mängida. Laste lisatarvik ei ole mänguasi, vaid nebulisaatori komplekti osa.
- Ärge pange õhuvoolikut hoiule, kui sellesse on jäänud niiskus või ravimijäägid.
- Ärge hoidke ega kasutage seadet kohas, kus see võib kokku puutuda mürgiste aurude või lenduvate ainetega.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus see võib puutuda kokku tuleohtliku gaasiga.
- Ärge katke kompressorit kasutamise ajal teki, rätiku ega mis tahes muu kattega.
- Veenduge enne kasutamist, et nebulisaator ja laste lisatarvik on puhtad.
- Kõrvaldage pärast iga kasutuskorda järelejäänud ravim ja kasutage iga kord uut ravimit.
- Ärge kasutage anesteesia- või hingamisaparaadi osana.
- Hoidke osi infektsiooni vältimiseks puhtas kohas.

### **(Elektrilöögioht)**

- Ärge kasutage kompressorit ega vahelduvvooluadapterit siis, kui need on märjad. Ärge ühendage neid seinapistikupessa ega teiste seadmetega siis, kui teie käed on märjad.
- Kompressor ja vahelduvvooluadapter ei ole veekindlad. Ärge laske veel ega muudel vedelikel nende peale sattuda. Kui nii peaks juhtuma, ühendage seade kohe vooluvõrgust lahti ja kuivatage vedelik marlitampooni või muu imava materjaliga.
- Ärge asetage kompressorit vette ega mis tahes vedelikku.
- Ärge hoidke või kasutage seade niiskes kohas, näiteks vannitoas.
- Kasutage ainult OMRONi originaalset vahelduvvooluadapterit. Mitteühilduva vahelduvvooluadapteri kasutamine võib kahjustada seadet.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või voolupistik on kahjustunud.
- Hoidke toitejuhe eemal kuumadest pindadest.
- Lugege ja järgige tehniliste andmete jaotises sisalduvas lõigus "Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) kohta" (leheküljel 25) toodud suuniseid.

### **(Puhastamine ja desinfitseerimine)**

Järgige osade puhastamisel või desinfitseerimisel allpool toodud juhiseid. Toodud juhiste eiramisega võivad kaasneda kahjustused, ebaefektiivne nebulisatsioon või infektsioon. Vaadake juhistega tutvumiseks jaotist "Puhastamine ja desinfitseerimine".

- Puhastage ja desinfitseerige nebulisaatorit, näomaski või huulikut enne kasutamist järgmistel juhtudel:
  - esimesel korral pärast ostmist;
  - kui seadet pole pikema aja jooksul kasutatud;
  - kui sama seadet kasutab mitu inimest.
- Osi tuleb pärast kasutamist kindlasti pesta või pühkida, hoolikalt desinfitseerida ja kuivatada ning hoida puhtas kohas.
- Ärge laske puhastuslahusel osadel ära kuivada.

### **⚠ Ettevaatust!**

Vitab potentsiaalselt ohtlikule olukorrale, mille tagajärjeks võib olla kerge kuni keskmise raskusastmega vigastus või tervisekahjustus, kui olukorda ei väldita.

### **(Kasutamine)**

- Kui seda seadet kasutavad lapsed või invidiidid või kui seda kasutatakse lastel või invidiididel või nende läheduses, peab tagatud olema pidev järelevalve, et vältida toitejuhtme ja õhuvoolikuga seotud lämbumisoht ning vältida nõuetele mittevastavast käsitsemisest tingitud vigastusi.
- Veenduge, et osad on ühendatud korralikult.
- Kontrollige enne kasutust, et aurustuspea on korralikult paigaldatud.
- Veenduge, et õhufilter on korralikult ühendatud.
- Veenduge, et õhufilter on puhas. Kui õhufiltrit on kasutatud kauem kui 60 päeva, asendage see uuega.
- Ärge laske vedelikul või ravimilahusel sattuda kompressorile.
- Ärge kallutage nebulisaatorit üheski suunas rohkem kui 45 kraadi ega raputage seda kasutuse ajal.
- Ärge kasutage ega hoiundage seadet nii, et õhuvoolik on muljutud.
- Kasutage ainult nebulisaatori originaalosi, õhuvoolikut, õhufiltrit ja õhufiltri katet.
- Ärge pange ravimimahutisse rohkem kui 7 ml ravimilahust.
- Ärge lükake nebulisaatorit ühest kohast teise ega jätke seda seisma, kui ravimimahutis on ravim.
- Ärge jätke seadet järelevalveta lastele ega isikutele, kes ei ole võimelised oma nõusolekut väljendama.
- Kaitske seadet ja selle osi tugevate löökide eest (nt põrandale kukkumine).
- Ärge väänake aurustuspead ega torgake ravimimahuti otsikut nõela või mis tahes muu terava esemega.
- Ärge pange sõrmi ega esemeid kompressori sisse.
- Ärge võtke kompressorit või vahelduvvooluadapterit lahti ega püüdke neid parandada.
- Ärge jätke seadet ega selle osi kohtadesse, kus see puutuks kokku äärmuslike temperatuuridega või õhuniiskuse muutustega (näiteks suvel autosse) ega kohta, kus see puutuks kokku otsese päikesevalgusega.
- Ärge katke õhufiltri katet kinni.
- Ärge kasutage seadet magamise ajal või kui olete unine.
- Ärge blokeerige korgi ja inhalatsiooniõhu sisselaskeava vahelist pilu.
- Kasutatav ainult inimestel.
- Kui seadet kasutatakse pidevalt, võib seadme kasutusiga lüheneda.
- Piirake seadme vaheaegadeta kasutamist 20 minutiga ning tehke iga kasutuskorra vahel 40 minuti pikkune paus.

- Seadme kasutamisel võib põhiseade kuumeneda.
- Ärge puudutage põhiseadet ühelgi teisel põhjusel kui sellel, mis on vajalik seadme talitluseks (näiteks toite väljalülitamine nebuliseerimise ajal).
- Pühkige pärast näomaski eemaldamist kindlasti nägu, et vältida ravimijääkide jäämist näole.
- Ärge kasutage kahjustatud nebulisaatorit ega huulikut.
- Veenduge, et seadme kasutamise ajal ei ole 30 cm raadiuses mobiiltelefone ega muid elektromagnetvälja tekitavaid elektriseadmeid. Need võivad põhjustada seadme toimivuse halvenemist.
- Pihustikomplekt ja selle lisatarvikud on mõeldud kasutamiseks ühel patsiendil. Ärge kasutage mitmel patsiendil; kasutage iga patsiendi puhul uusi lisatarvikuid.

### ***(Elektrilöögioht)***

- Eemaldage alati pärast kasutamist ja enne puhastamist vahelduvvooluadapter vooluvõrgust.
- Ühendage seade sobiva pingega vooluvõrku. Ärge koormake vooluvõrku üle ega kasutage pikendusjuhet.
- Eemaldage alati pärast kasutamist ja enne puhastamist vahelduvvooluadapter seadme küljest.
- Ärge väärtarvitage vahelduvvooluadapteri juhet.
- Ärge kerige toitejuhet ümber kompressori või vahelduvvooluadapteri.
- Ettevõtte OMRON HEALTHCARE heakskiitmata muudatuste või modifikatsioonide korral muutub garantii kehtetuks.
- Ärge tõmmake vahelduvvooluadapteri toitejuhet jõuga.

### ***(Puhastamine ja desinfitseerimine)***

- Järgige osade puhastamisel või desinfitseerimisel allpool toodud juhiseid. Toodud juhiste eiramisega võivad kaasneda kahjustused, ebaefektiivne nebulisatsioon või infektsioon. Vaadake juhistega tutvumiseks jaotist "Puhastamine ja desinfitseerimine".
- Ärge kasutage seadme ega osade kuivatamiseks mikrolaineahju, nõudekuivatit või fööni.
  - Ärge kasutage autoklaavi, etüleenoksiidsterilisaatorit ega madala temperatuuriga plasmasterilisaatorit.
  - Kui desinfitseerite osi keetmise teel, jälgige, et anum ei keeks kuivaks. Vastasel juhul võib see põhjustada ka süttimist.

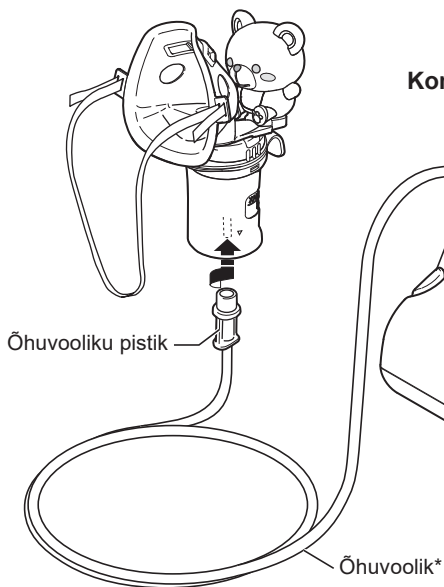
### **Üldised ettevaatusabinõud**

- Enne kasutust kontrollige seadet ja selle osi alati võimalike vigade avastamiseks. Eelkõige kontrollige järgnevat:
  - veenduge, et aurustuspea, otsik, laste lisatarvik ja õhuvoolik ei ole kahjustunud;
  - veenduge, et otsak ei ole blokeeritud;
  - veenduge, et kompressor töötab nõuetekohaselt.
- Seadme kasutamise ajal tekitab kompressoris olev pump vähest müra ja vibratsiooni. Vähest müra tekitab ka surve all oleva õhu väljumine nebulisaatorist. See on normaalne ega viita seadme rikkele.
- Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seda muul eesmärgil.
- Ärge kasutage seadet temperatuuril üle +40 °C.
- Veenduge, et õhuvoolik on kompressori ja nebulisaatori külge korralikult kinnitatud ning ei tule lahti. Pöörake veidi õhuvooliku pistikut, kui sisestate selle õhuvooliku pistmikesse. Nii väldite õhuvooliku lahtitulekut kasutamise ajal.
- Vahelduvvooluadapter on konstrueeritud nii, et seadet saab toiteallikast täielikult isoleerida. Seadme täielikuks isoleerimiseks toiteallikast ühendage pistik vooluvõrgust lahti.
- Lugege ning järgige seadme ja kõigi kasutatud tarvikute või valikuliste osade äraviskamisel tehniliste andmete jaotises sisalduvas lõigus "Toote nõuetekohane kõrvaldamine" (leheküljel 25) toodud suuniseid.

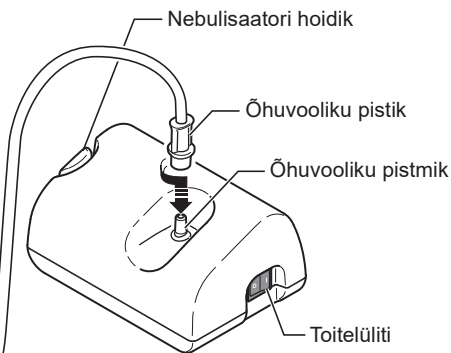
**Hoidke kasutusjuhend edasiseks vajaduseks alles.**

# 1. Tundke oma nebulisaatorit

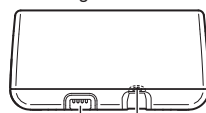
## Nebulisaator



## Kompressor (põhiseade)\*

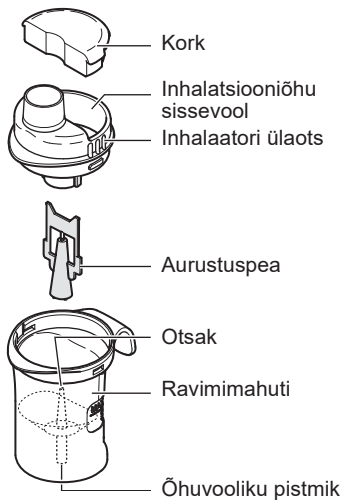


## Tagantvaade



Õhufiltri kate  
\*Sisaldab õhufiltrit  
Toitepistik

## Nebulisaator\*



## Laste lisatarvik (naeratav karu)



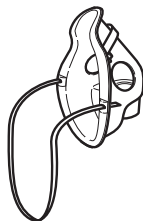
ET

## Muud komplekti kuuluvad komponendid

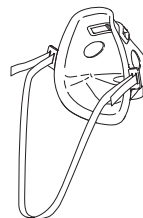
Huulik\*



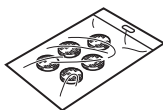
Lapse näomask (PVC)\*



Imiku näomask  
(polüvinüülkloriid)\*



Varuõhufiltrid × 5



Vahelduvvooluadapter  
Hoiukott  
Kasutusjuhend  
Garantiikaart

\* Need osad on kooskõlas standardiga EN ISO 27427:2019

## 2. Nebulisaatori kasutamiseks ettevalmistamine

### ⚠ Hoiatus.

Puhastage ja desinfitseerige nebulisaatorit, näomaski või huulikut enne kasutamist järgmistel juhtudel:

- esimesel korral pärast ostmist;
- kui seadet pole pikema aja jooksul kasutatud;
- kui sama seadet kasutab mitu inimest.

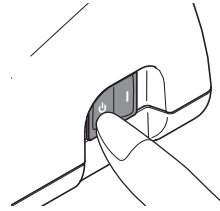
Vaadake juhistega tutvumiseks jaotist "Puhastamine ja desinfitseerimine".

Vaadake puhastamise ja desinfitseerimise kohta suuniste saamiseks jaotist 4 (lehekülgedel 16-18).

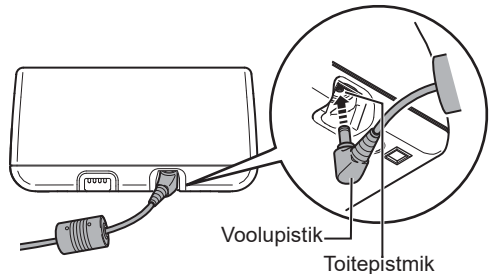
**Märkus:** Jälgige, et õhufilter oleks regulaarselt vahetatud. Vaadake jaotist 7 "Õhufiltri vahetamine" (leheküljel 20).

### 2.1 Vahelduvvooluadapteri ühendamine

1. Veenduge, et toitelüliti on välja lülitatud. Kontrollige, kas toitelüliti on väljalülitatud (⏻) asendis.



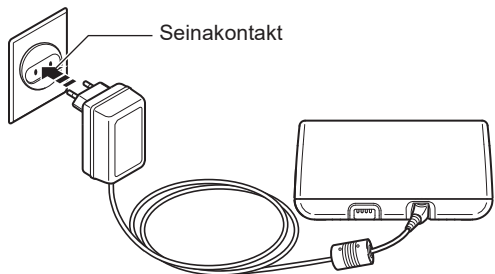
2. Sisestage vahelduvvooluadapteri voolupistik kompressori toitepistmiku.



3. Ühendage vahelduvvooluadapter seinakontakti.

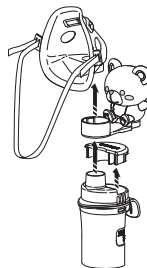
#### Märkused:

- Vahelduvvooluadapteri lahtiühendamisel eemaldage esmalt adapteri pistik seinapistikupesast ning seejärel kompressori küljest.
- Ärge pange seadet kohta, kus selle toitejuhtmest lahutamine on raskendatud.



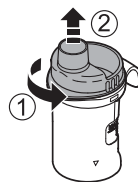
## 2.2 Ravimiga täitmine ja osade kokkupanek

1. Eemaldage nebulisaatorilt näomask või huulik, laste lisatarvik ja kork.



2. Võtke inhalaatori ots koos aurustuspeaga ravimimahutist välja.

- 1) Pöörake inhalaatori ots vastupäeva.
- 2) Tõstke inhalaatori ots ravimimahutilt.



3. Pange õige kogus väljakirjutatud ravimit ravimimahutisse.

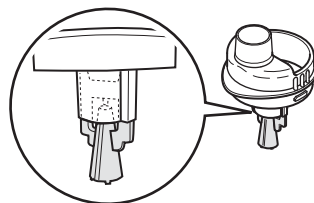
### ⚠ Ettevaatust!

Ravimimahuti maht on 2 kuni 7 ml.

**Märkus:** Nebulisaatoril olevad jaotused on vaid näitlikud. Mahuti välisküljel olev mõõteskaala kehtib siis, kui aurustuspea ei ole oma kohale paigaldatud. Palun kasutage süstlat või vialil olevat jaotisi, et ravimikogust täpselt mõõta.

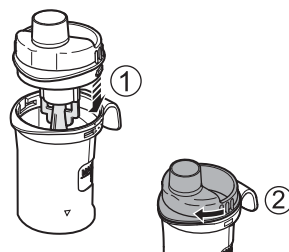


4. Veenduge, et aurustuspea on korralikult inhalaatori ülaosale kinnitatud.



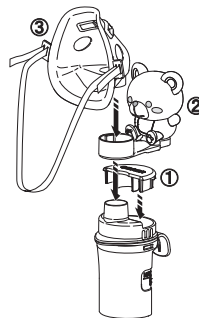
5. Asetage inhalaatori ots tagasi ravimimahutisse.

- 1) Asetage inhalaatori kaanel olev sakk ravimimahutil olevasse süvendisse, nagu joonisel näidatud.
- 2) Pöörake inhalaatori ülaotsa päripäeva ja ühendage see ravimimahutiga, kuni mõlemad kinnituvad klõpsatusega kohale.



6. Kinnitage nebulisaatorile kork, laste lisatarvik, näomask või huulik.

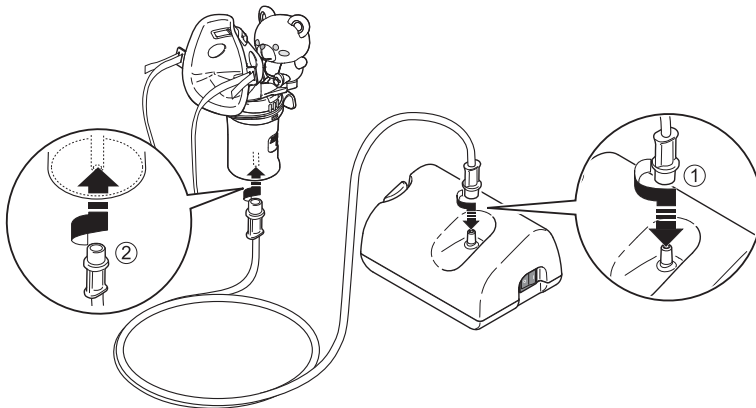
- 1) Asetage kork inhalaatori ülaotsale.
- 2) Kinnitage inhalaatori ülaosale laste lisatarvik.
- 3) Kinnitage inhalaatori ülaosale näomask või huulik.



**Märkus:** Kui aerosooli kogus on liiga väike, ei ole korki paigaldamine vajalik.

7. Ühendage õhuvoolik.

- 1) Pöörake õhuvooliku pistikut veidi ja lükake see korralikult kompressori olevasse õhuvooliku pistmikusse.
- 2) Pöörake õhuvooliku pistikut veidi ja lükake see korralikult ravimimahutil olevasse õhuvooliku pistmikusse.



**Märkused:**

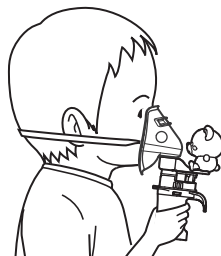
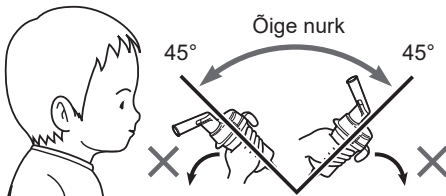
- Veenduge, et õhuvoolik on kompressori ja nebulisaatori külge korralikult kinnitatud ning ei tule lahti. Pöörake veidi õhuvooliku pistikut, kui sisestate selle õhuvooliku pistmikesse. Nii väldite õhuvooliku lahtitulekut kasutamise ajal.
- Olge ettevaatlik, et ravimit ei loksuks õhuvoolikut külge ühendades maha. Hoidke nebulisaatorit püstiasendis.

### 3. Ravimi manustamine

1. Hoidke nebulisaatorit, nagu paremal näidatud. Järgige arstilt või hingamisterapeudilt saadud suuniseid.

**⚠ Ettevaatust!**

Ärge kallutage nebulisaatorit üheski suunas rohkem kui 45 kraadi. Ravim võib voolata suhu või on nebuliseerimine ebaefektiivne.



2. Vajutage toitelüliti sees- ( | ) asendisse. Kompressor käivitub ja algab ravimi pihustamine.

**Märkus:** Vaadake, kas tekib aerosool.

***Nebulisatsiooni lõpetamine***

Vajutage toitelüliti väljas- ( | ) asendisse.

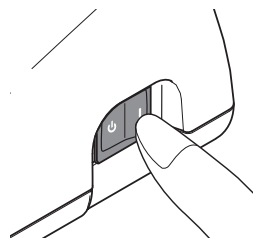
**⚠ Hoiatus.**

**Ärge katke kompressorit kasutamise ajal teki, rätiku ega mis tahes muu kattega.**

**⚠ Ettevaatust!**

- Ärge katke õhufiltri katet kinni.
- Piirake seadme vaheaegadeta kasutamist 20 minutiga ning tehke iga kasutuskorra vahel 40 minuti pikkune paus.
- Seadme kasutamisel võib põhiseade kuumeneda.
- Ärge puudutage põhiseadet ühelgi teisel põhjusel kui sellel, mis on vajalik seadme talitluseks (näiteks toite väljalülitamine nebuliseerimise ajal).

**Märkus:** Ärge jätke kompressorit sisselülitatud olekusse pikaks ajaks. Kompressor võib üle kuumeneda või tekkida rike.

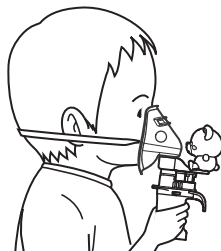


3. Inhaleerige ravimit vastavalt arstilt ja/või õelt saadud suunistele.

Pange mask näole nii, et see katab nina ja suu, ning hingake ravimit sisse. Hingake välja maski kaudu.

***Huuliku kasutamine***

Pange huulik suhu ja inhaleerige ravimit, hingates tavapäraselt. Hingake välja tavaliselt, läbi huuliku.

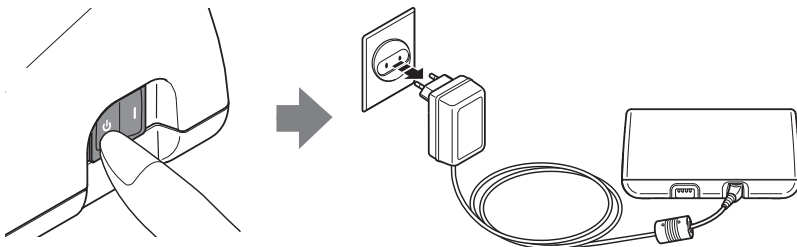


4. Kui ravi on lõppenud, lülitage toide välja. Veenduge, et õhuvoolikus ei ole kondensatsiooni ega niiskust. Ühendage vahelduvvooluadapter pistikupesast ja seejärel kompressorist lahti.

**Märkus:** Vahelduvvooluadapteri lahutamiseks hoidke toitepistikut kindlalt ja suruge see alla.

**⚠ Ettevaatust!**

Ärge tõmmake toitejuhet.  
See võib põhjustada kahjustusi.



**⚠ Hoiatus.**

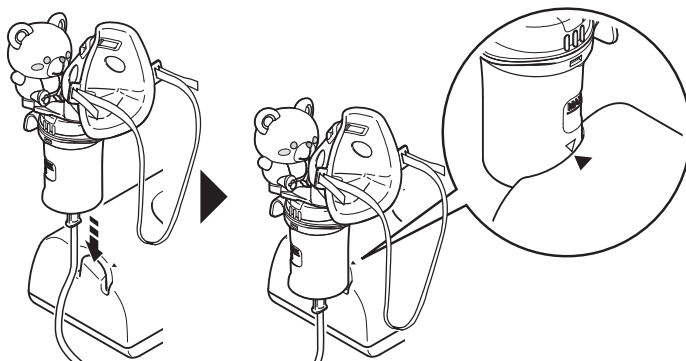
Õhuvoolikusse võib tekkida kondensatsioon. Ärge hoiundage õhuvoolikut, milles on kondenseerunud vedelikku või niiskust. Vastasel juhul võib tulemuseks olla bakteriaalne nakkus.

Kui õhuvoolikusse on jäänud niiskust või vedelikku, järgige alltoodud protseduuri, et õhuvoolikust kogu niiskus eemaldada.

- 1) Kontrollige, et õhuvoolik oleks endiselt kompressoril oleva õhuvooliku pessa ühendatud.
- 2) Ühendage õhuvoolik nebulisaatori küljest lahti.
- 3) Lülitage kompressor käima ja pumbake õhku läbi õhuvooliku, et niiskus saaks väljuda.

Hoidke nebulisaatorit hoidikus vaid ajutiselt.

**Märkus:** Joondage seadmel olev tähis nebulisaatoril oleva tähisega nii, nagu joonisel näidatud



## 4. Puhastamine ja desinfitseerimine

### 4.1 Puhastamine

Ravimijääkide eemaldamiseks puhastage osi pärast igat kasutust. Nii väldite ebaefektiivset nebuliseerimist ja nakatumist.

#### ■ Pestavad osad

- **Nebulisaator (inhalaatori ots, ravimimahuti), laste lisatarvik, näomaskid, huulik, õhuvoolik (silikoon)**

Peske neid õrnatoimelise puhastusvahendiga (neutraalse puhastusvahendiga) soojas vees. Loputage neid põhjalikult puhta sooja kraaniveega ning laske puhtas kohas õhu käes kuivada.

- **Aurustuspea**

Peske jooksva vee all.

#### ■ Mittepestavad osad

- **Kompressor, õhuvoolik (PVC)**

Kõigepealt vaadake, kas toitepistik on seinapistikupesast eemaldatud.

Pühkige puhtaks vees või õrnatoimelises puhastusvahendis (neutraalses puhastusvahendis) niisutatud pehme lapiga.

- **Õhufilter**

Ärge peske ega puhastage õhufiltrit. Kui õhufilter saab märjaks, asendage see. Niisked õhufiltrid võivad põhjustada ummistusi.

## 4.2 Desinfitseerimine

Desinfitseerige detailid alati pärast päeva viimast kasutuskorda. Kui detailid on tugevalt määrdunud, asendage need uutega. See peab oodatavalt vastu 365 desinfitseerimistsüklile üheaastase kasutusperioodi vältel.

Vaadake desinfitseerimismeetodi valimiseks leheküljel 18 toodud tabelit.

### ⚠ Ettevaatust!

Ärge kasutage autoklaavi, etüleenoksiidsterilisaatorit ega madala temperatuuriga plasmasterilisaatorit.

**Märkus:** Korduva pesemise ja desinfitseerimise tulemusel võib trükk laste lisatarviku pinnalt maha kuluda.

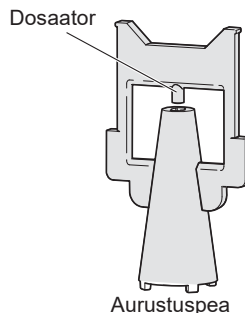
### Aurustuspea käsitlemine

Aurustuspea on oluline osa, mida kasutatakse ravimi aurustamiseks.

Järgige kindlasti selle käsitlemisel järgmisi ettevaatusabinõusid.

#### Märkused:

- Peske aurustuspead pärast iga kasutuskorda.
- Ärge kasutage osade puhastamiseks harja ega pulka.
- Osade desinfitseerimisel keetmise teel tehke seda kindlasti rohke veega.
- Ärge keetke aurustuspead koos teiste esemetega, keetke seda ainult koos nebulisaatori lisatarvikutega.
- Ärge kasutage osade kuivatamiseks mikrolaineahju, nõudepesukuivatit või fööni.



#### 4. Puhastamine ja desinfitseerimine

o: kohaldub; X: ei kohaldu

Desinfitseerimis-meetod	Osad	Huulik	Nebulisaator	Õhuvoolik (silikoon, 100 cm) (valikuline)	Imiku näomask (polüvinüülkloriid) Lapse näomask (PVC)	Laste lisatarvik	Õhuvoolik (PVC, 100 cm)	Õhufilter
	Materjalid	PP	PP (Aurustuspea: PC)	Voolik: silikoon Konnektor: PP	Mask: PVC (ftalaadivaba) Lint: kummi****	PP, PVC (ftalaadivaba)	PVC (ftalaadivaba)	Poliüster
A	Alkohol	O	O	O	O**	X	X	X
	Desinfitseerimisetaanol	O	O	O	O**	X	X	X
	Naatriumhüpoklorit Milton* (0,1%, 15 min )	O	O	O	O**	O	X	X
B	Keetmine	O	O	O	X	X	X	X

\* Näide kaubanduses saadaolevast desinfektsioonivahendist. (Tabelis toodud kontsentratsiooni ja leotusaja kindlaks määramisel on osade kasutamisega testitud iga desinfektsioonivahendi kasutamisel nii, nagu on kirjeldatud selle kasutusjuhendis. Palun pöörake tähelepanu sellele, et testimise eesmärk ei olnud desinfektsioonivahendite tõhususes veendumine. Toodud suunised ei eelda konkreetsete desinfektsioonivahendite kasutamist. Kasutustingimused ja desinfektsioonivahendi koostisosad varieeruvad olenevalt tootjast.

Palun lugege enne kasutamist tähelepanelikult kasutusjuhendeid ja kandke desinfektsioonivahendit igale osale ette nähtud viisil. Palun arvestage, et osade kasutamisega võib tingimustest, kasutuskeskkonnast ja kasutussagedusest sõltuvalt lüheneda.)

\*\* Eemaldage enne desinfitseerimist maskilt kummipael.

\*\*\*Pael ei ole valmistatud looduslikust kummilateksist.

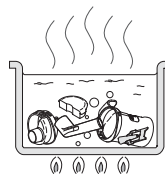


**A.** Kasutage kaubanduses saadaolevat desinfektsioonivahendit. Järgige desinfektsioonivahendi tootja suuniseid.

**Märkus:** Ärge kunagi kasutage puhastamisel benseeni, vedeldit ega tuleohtlikke kemikaale.

**B.** Osi võib keeta 15 kuni 20 minutit.

Pärast keetmist võtke osad ettevaatlikult välja, raputage liigne vesi maha ja laske neil puhtas kohas õhu käes kuivada.



## 5. Hooldus ja hoiustamine

Oma seadet saate te kõige paremini töökorras hoida ja kahjustuste eest kaitsta, kui järgite alltoodud suuniseid:

### ⚠ Ettevaatust!

- Ärge jätke seadet järelevalveta lastele ega isikutele, kes ei ole võimelised oma nõusolekut väljendama.
- Kaitske seadet ja selle osi tugevate löökide eest (nt põrandale kukkumine).
- Ärge lükake nebulisaatorit ühest kohast teise ega jätke seda seisma, kui ravimimahutis on ravim.

### Märkused:

- Kaitske seadet liiga kõrgete ja madalate temperatuuride, suure niiskuse ning otsese päikesevalguse eest.
- Ärge muljuge ega voltige õhuvoolikut.
- Utiliseerige seade ja selle tarvikud ning juurdetellitavad osad vastavalt kohalike seaduste sätete nõuetele.
- Ärge kunagi kasutage puhastamisel benseeni, vedeldit ega tuleohtlikke kemikaale.
- Nebulisaator tuleb asendada pärast üheaastast kasutamist.



## 6. Kondensatsioonivee eemaldamine õhuvoolikust

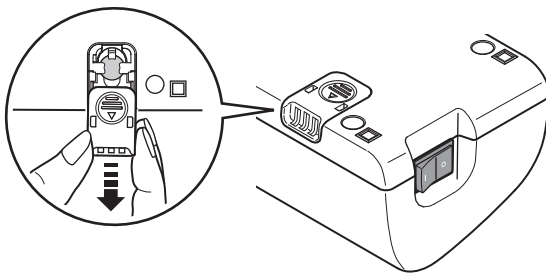
Kui õhuvoolikusse on jäänud niiskust või vedelikku, järgige alltoodud protseduuri, et õhuvoolikust kogu niiskus eemaldada.

- 1) Kontrollige, kas õhuvoolik on kompressoril oleva õhuvooliku pessa ühendatud.
- 2) Eemaldage õhuvoolik nebulisaatori küljest.
- 3) Lülitage kompressor käima ja pumbake õhku läbi õhuvooliku, et niiskus saaks väljuda.

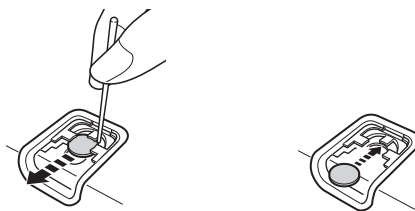
## 7. Õhufiltri vahetamine

Kui õhufiltrit on kasutatud kauem kui 60 päeva, asendage see uuega.

1. Eemaldage õhufiltri kate kompressorilt.

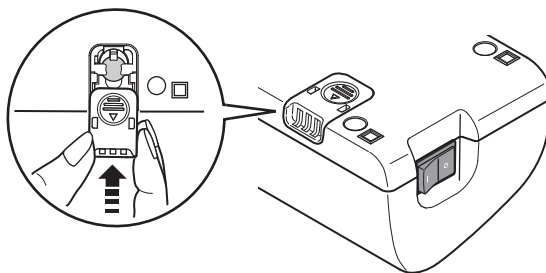


2. Vahetage õhufilter.



3. Asetage õhufiltri kate tagasi omale kohale.

Veenduge, et see on korralikult kinnitatud.



### Märkused:

- Kasutage ainult OMRONi õhufiltreid, mis on konstrueeritud spetsiaalselt selle seadme jaoks. Ärge kasutage seadet ilma filtrita.
- Õhufiltri võib sisestada kumba pidi tahes.
- Veenduge, et õhufiltrid on enne sisestamist puhtad ega ole tolmused.
- Ärge peske ega puhastage filtrit. Kui õhufilter saab märjaks, asendage see. Niisked õhufiltrid võivad põhjustada ummistusi.
- Uute õhufiltrite saamiseks või kui seadmega kaasasolevad osad on kahjustunud või kadunud, võtke ühendust OMRON müügiesindajaga.

## 8. Veotsing

Kui kasutamise ajal ilmneb mõni alljärgnev probleem, tuleb kõigepealt veenduda, et 30 cm raadiuses ei ole ühtegi teist elektriseadet. Kui probleem püsib, vaadake allolevaid lahendusi.

Probleem	Põhjus	Kuidas toimida
Vajutate toitelülitit, kuid midagi ei juhtu.	Kas vahelduvvooluadapter on korralikult seinapistikupesas ja kompressori toitepesas?	Kontrollige, kas pistik on elektrikontaktis. Vajaduse korral tõmmake voolupistik välja ja sisestage uuesti.
Toide on sisse lülitatud, kuid aerosooli ei teki või on see vähene.	Kas ravimimahutis on ravimit?	Lisage ravimimahutisse õige kogus ravimit.
	Kas ravimimahutis on liiga vähe/palju ravimit?	
	Kas aurustuspea on puudu ja valesti ühendatud?	Ühendage aurustuspea õigesti.
	Kas nebulisaator on õigesti kokku pandud?	Pange nebulisaator õigesti kokku.
	Kas ninaotsak on ummistunud?	Puhastage ninaotsak ummistustest.
	Kas nebulisaator on suure nurga all kaldu?	Kontrollige, et nebulisaator pole kaldu üle 45 kraadi.
	Kas õhuvoolik on õigesti ühendatud?	Kontrollige, kas õhuvoolik on kompressoriga ja nebulisaatorikomplekt õigesti ühendatud.
	Kas õhuvoolik on kokku volditud või kahjustunud?	Õhuvoolik ei tohi olla muljutud.
	Kas õhuvoolik on ummistunud?	Õhuvoolik ei tohi olla ummistunud.
	Kas õhufilter on määrdunud?	Asendage õhufilter uuega.
Seade teeb ebatavaliselt tugevat müra.	Kas õhufiltri kate on õigesti kinnitatud?	Sulgege õhufiltri kate korralikult.
Seade on väga kuum.	Kas kompressor on kaetud?	Ärge katke kompressorit kasutamise ajal mis tahes kattega.
	Kas seade on töötanud pidevalt kauem kui 20 minutit?	Piirake seadme vaheaegadeta kasutamist 20 minutiga ning tehke iga kasutuskorra vahel 40 minuti pikkune paus.

**Märkus:** Kui soovitatud vastuabinõu ei aita probleemi lahendada, ärge püüdke seadet ise parandada.

Ükski seadme osa ei ole kasutaja poolt remonditav.

Tagastage seade OMRONI volitatud jaemüügipunkti või müügiesindajale.



## 9. Tehnilised andmed















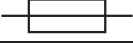









<b>Toote kategooria:</b>	Nebulisaatorid
<b>Toote kirjeldus:</b>	Kompressor-nebulisaator
<b>Mudel (kood):</b>	NE-C801KD (NE-C801S-KDE(V))
<b>Nimiandmed (vahelduvvooluadapter):</b>	100–240 V~ 350 mA, 50/60 Hz
<b>Nimivool (Kompressor-nebulisaator):</b>	12 V~0,8 A
<b>Talitusfunktsioon:</b>	Vahelduv talitus 20 min. SEES / 40 min VÄLJAS
<b>Temperatuur/niiskus/õhurõhk kasutamisel:</b>	+10 °C kuni +40 °C / suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) 30% kuni 85% / 700 kuni 1060 hPa
<b>Temperatuur/niiskus/õhurõhk hoiundamisel ja transportimisel:</b>	-20 °C kuni +60 °C / 10% kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv) / 700 kuni 1060 hPa
<b>Kaal:</b>	Umbes 290 g (ainult kompressor)
<b>Mõõtmed:</b>	Ligikaudu 142 (laius) × 72 (kõrgus) × 98 (sügavus) mm
<b>Pakendi sisu:</b>	Kompressor, nebulisaatori komplekt, laste lisatarvik (naeratav karu), õhuvoolik (PVC, 100 cm), 5 tk tagavara-õhufiltrid, huulik, imiku näomask (PVC), lapse näomask (PVC), vahelduvvooluadapter, hoiukott, kasutusjuhend, garantiikaart.
<b>Klassifikatsioonid:</b>	II klass (kaitse elektrilöögi vastu), Tüüp BF (kohaldatav osa), huulik, lapse näomask, imiku näomask IP21 (sissepääsukaitse)

CE 0197 UK  
CA  
0086

### Märkused:

- Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi näitajaid ilma eelneva etteatamiseta.
- Selle OMRONI toote tootmisel on järgitud ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., (Jaapan) ranget kvaliteedisüsteemi.
- Seade ei pruugi töötada, kui temperatuur ja pingenäitajad erinevad spetsifikatsioonides määratletutest.
- Kui seadet hoitakse maksimaalsel või minimaalsel hoiu- ja transporditemperatuuril ning see viiakse keskkonda, mille temperatuur on 20 °C, soovitage enne seadme kasutamist oodata umbes 2 tundi.
- Ärge kasutage seadet kohas, kus see võib puutuda kokku tuleohtliku gaasiga.
- See seade vastab Euroopa standardile EN13544-1:2007+A1:2009 Respiratoorse teraapia seadmed. Osa 1: Pihustussüsteemid ja nende komponendid ning standardiga 27427:2019 Anesteesia- ja hingamisvahendid – pihustussüsteemid ja nende komponendid.
- IP-klassifikatsioon on kaitse määr, mida pakuvad korpused vastavalt standardile IEC 60529. Kompressor ja vahelduvvoolu adapter on kaitstud tahkete võõrkehade eest, mille läbimõõt on vähemalt 12 mm (näiteks sõrm) ning vertikaalselt langevate veetiljade vastu, mis võivad normaalse töötamise ajal probleeme tekitada.
- Kõigist selle seadmega seotud rasketest vahejuhtumitest teatage tootjale ja asukohaliikmesriigi pädevale asutusele.

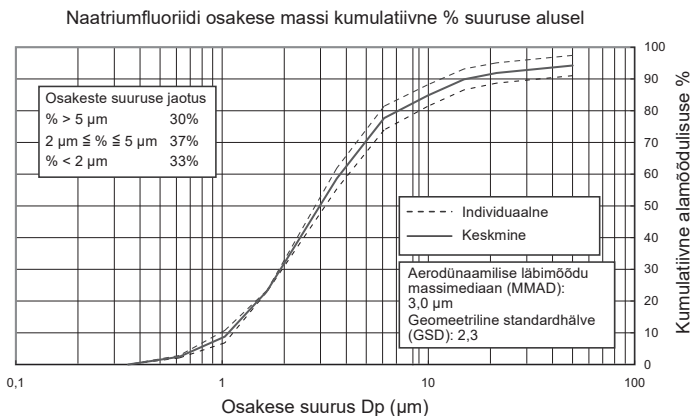
Sümbolite kirjeldus	
	Kasutaja vajadus vaadata kasutusjuhendit
	Kohaldatud osa - tüüp BF Kaitse määr elektrilöögi vastu (lekkevool)

Sümbolite kirjeldus	
	Kasutaja peab ohutuse tagamiseks seda kasutusjuhendit põhjalikult järgima.
	II klass Kaitse elektrilöögi vastu
IP XX	Varjestatud kaitse määr standardi IEC 60529 järgi
	CE-märgistus
	UKCA märgistus
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Seerianumber
	Meditsiiniseade
	Tootmiskuupäev
	Temperatuuripiirang
	Niiskuspierang
	Õhurõhupiirang
 või 	Toide VÄLJAS või ootel
	Toide SEES
	Ühenduse polaarsuse indikatsioon
	Sulavkaitse
	Kasutamiseks ainult siseruumides
	Vahelduvvool
	Alalisvool
 	TÜV poolt sertifitseeritud
	Toiteallika efektiivsuse tase
	Vahelduvvoolu adapteri tarnija ettevõtte logo
	Vahelduvvoolu adapteri tarnija ettevõtte logo
	Ettevõtte OMRON kompressor-nebulisaatorite kaubamärk (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro)

## Tehnoloogiaga OMRON V.V.T. kompressori OMRON NE-C801KD tehnilised andmed (Virtuaalklapi tehnoloogiaga) nebulisaator:

<b>Ravimivedeliku tüüp:</b>	lahus, suspensioon
<b>Osakese suurus:</b>	**MMAD ligikaudu 3 µm (2,5% NaF)
<b>Ravimimahuti maht:</b>	Maksimaalselt 7 ml
<b>Sobivad ravimikogused:</b>	Minimaalselt 2 ml – maksimaalselt 7 ml
<b>Jääkmaht:</b>	Ligikaudu 0,7 ml
<b>Heli:</b>	*Müratase (1 m kaugusel) 46 dB
<b>Nebuliseerimiskiirus:</b>	*Ligikaudu 0,3 ml/min (massikao asusel)
<b>Väljundaerosool:</b>	**0,47 ml (2,5 ml, 1% NaF)
<b>Aerosooli väljastuskiirus:</b>	**0,06 ml/min (2,5 ml, 1% NaF)
<b>Minutis eraldatava täitemahu protsent:</b>	2,4%

Kaskaadi löökkeha mõõtmiste tulemus osakese suuruse jaoks\*\*



\* Mõõtnud OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

\*\*Sõltumatu mõõtmise tegija standardi EN 13544-1:2007 järgi prof dr Hiroshi Takano, keemia- ja materjalitehnoloogia teaduskond, teaduse ja inseneritöö osakond, Doshisha Ülikool, Kyoto, Jaapan

### Märkused:

- Funktsioonivõime võib erinevate ravimite (näiteks suspensioonide või suure viskoossusega ravimite) korral varieeruda.
- Lisaandmeid leiata ravimi tarnija teabelehel.
- Osakeste suuruse jaotuvus ja aerosooliväljund võivad varieeruda olenevalt toote, ravimi ja keskkonnaolude (nagu temperatuur, niiskus ja atmosfäärirõhk) kombinatsioonist.
- Pihusti jõudlus põhineb testimisel, milles kasutati täiskasvanu ventilatoorseid mustreid, mis erinevad tõenäoliselt pediatrilise või väikelaste populatsiooni mustritest.
- Vaadake uuendatud tehnilise teabe saamiseks OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebilehte.  
URL: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

**Oluline teave elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) kohta**

Ettevõtte OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. toodetud seade tootekoodiga NE-C801S-KDE on kooskõlas elektromagnetilise ühilduvuse (electromagnetic compatibility, EMC) standardiga EN60601-1-2:2015. EMC standardi kohane lisadokumentatsioon on saadaval OMRON HEALTHCARE EUROPE'i veebisaidilt, mille aadress on toodud selles juhendis, ja veebilehelt [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Vaadake veebilehelt EMC teavet tootekoodiga NE-C801S-KDE toote kohta.

**Toote nõuetekohane kõrvaldamine  
(elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed)**

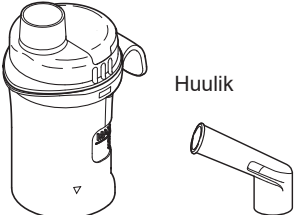


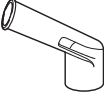
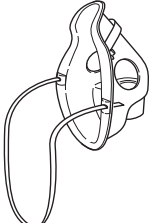
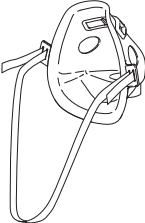

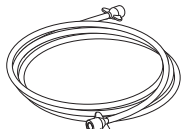
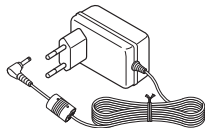
Selline tähistus tootel või selle dokumentidel osutab sellele, et toodet ei tohi pärast kasutusaja lõppu visata teiste olmejäätmete hulka. Selleks, et vältida jäätmete kontrollimatu kõrvaldamisega seotud võimaliku kahju tekitamist keskkonnale või inimeste tervisele ning edendada materiaalsete vahendite säästvat taaskasutust, eraldage toode muudest jäätmetest ja suunake taaskasutusse.

Kodukasutajad saavad teavet keskkonnaohutu taaskasutuse kohta kas toote müüjalt või kohalikust keskkonnaametist.

Firmad peaksid võtma ühendust tarnijaga ning kontrollima ostulepingu tingimusi ja sätteid. Toodet ei tohi panna muude kõrvaldatavate kaubandusjäätmete hulka.

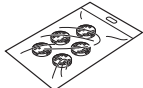
## 10. Lisatarvikud ja asenduosad

### Valikulised meditsiinilised lisatarvikud


<p><b>V.V.T. Nebulisaator N-01 ja huuliku komplekt*</b> Mudel: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Huulik</p> <p>Nebulisaator nr: N-01</p>	<p><b>V.V.T. Nebulisaatori N-01 ja naeratava karu komplekt*</b> Mudel: NEB-NKKD1-81E</p> 	<p><b>V.V.T. Nebulisaatori N-01 ja õnneliku jänese komplekt*</b> Mudel: NEB-NKKD2-81E</p> 
<p><b>Huulik*</b> Mudel: NEB-MP-E</p> 	<p><b>Lapse näomask (PVC)*</b> Mudel: NEB-MSMP-E</p> 	<p><b>Imiku näomask (polüvinüülkloriid)*</b> Mudel: NEB-MSSP-E</p> 
<p><b>Õhuvoolik (PVC, 100 cm)*</b> Mudel: NEB-TP-L10E</p> 	<p><b>Õhuvoolik (silikoon, 100 cm)*</b> Mudel: NEB-TSC-L10E</p> 	<p><b>Vahelduvvooluadapter</b> Mudel: C30-E-AC</p> 

\* Need osad on kooskõlas standardiga EN ISO 27427:2019

### Muud valikulised tarvikud / asenduosad

<p><b>Õhufiltrid (5 tk)</b> Mudel: NEB-AFR-30E</p> 
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<b>Tootja</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAAPAN		
<b>Esindaja Euroopa Liidus</b> <table border="1" data-bbox="90 284 249 331"> <tr> <td data-bbox="90 284 169 331"><b>EC</b></td> <td data-bbox="169 284 249 331"><b>REP</b></td> </tr> </table>	<b>EC</b>	<b>REP</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>EC</b>	<b>REP</b>		
<b>Importija ELis</b>			
<b>Tootmisettevõte</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		
<b>Importija Ühendkuningriigis ja vastutav isik Ühendkuningriigis</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		
<b>Tütarettevõtjad</b>	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>		

Valmistatud Vietnamis